

ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles

Rapport

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi
n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines

Procès-verbaux des séances des 12, 13, 18, 19 et 20 mai 2010, des
17, 18, 19, 24 et 25 août 2010, ainsi que du 7 septembre 2010

Dépôt à l'Assemblée nationale :
n° 1540-20100921

QUÉBEC

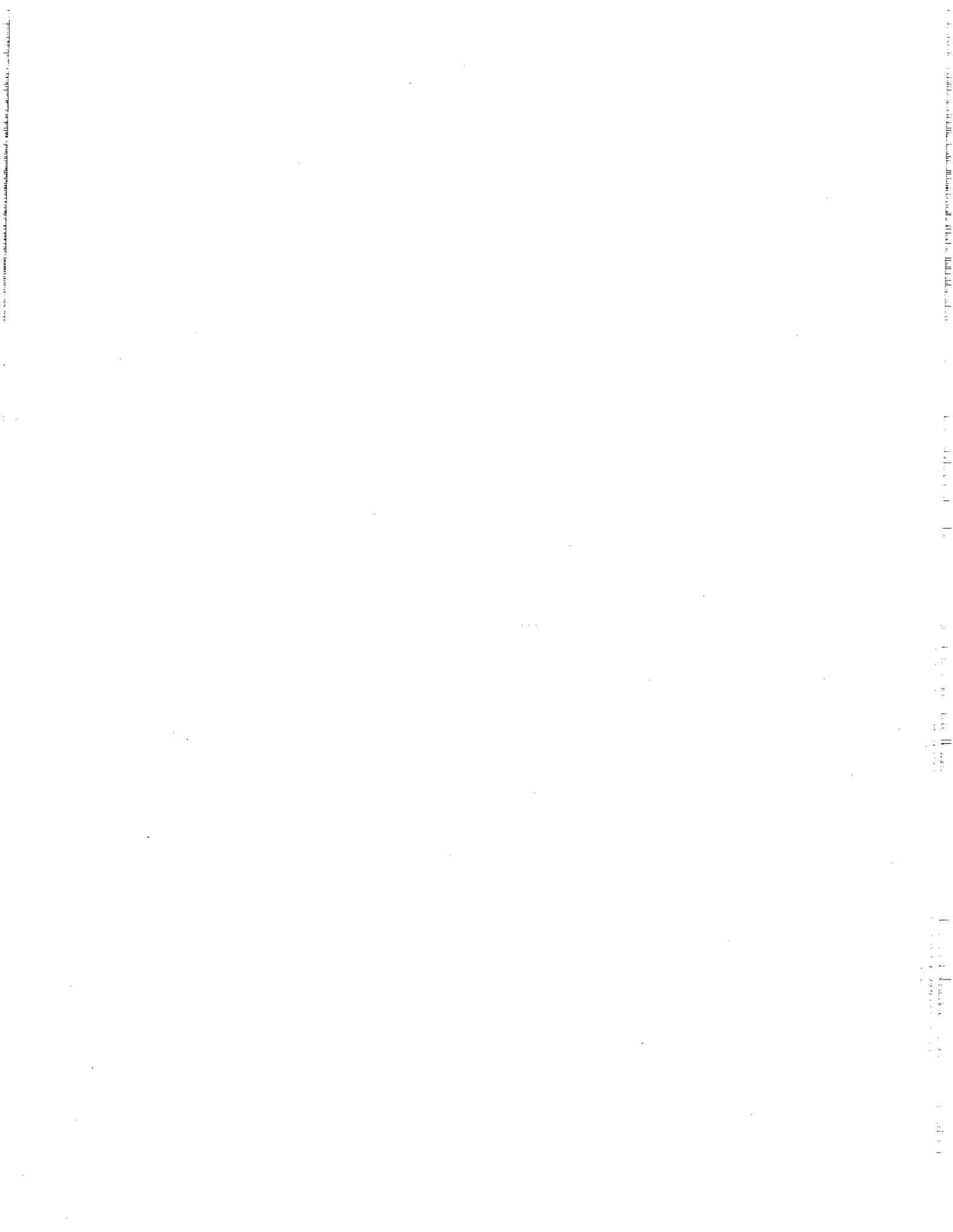


TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MERCREDI 12 MAI 2010	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES	2
AUDITIONS	2
Fédération des chambres de commerce du Québec.....	2
Réseau québécois des groupes écologistes	2
Fédération québécoise des municipalités.....	3
Association des producteurs de tourbe du Québec	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 13 MAI 2010.....	4
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	5
AUDITIONS (suite).....	5
Tourbières Lambert	5
Corporation Minière Osisko	6
M. Georges Beaudoin	6
Confédération des syndicats nationaux.....	6
TROISIÈME SÉANCE, LE MARDI 18 MAI 2010	8
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	9
AUDITIONS (suite).....	9
Nature Québec	9
Conférence régionale des élus du Saguenay–Lac-St-Jean.....	9
Comité de vigilance de Malartic.....	10
M. Yves Sylvain, M ^{me} Annette Ayotte, M ^{me} Angèle Germain, M ^{me} Myriam Germain-Sylvain et M ^{me} Chantal Germain.....	10
Mines Agnico-Eagle	10
QUATRIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 19 MAI 2010.....	12
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	13
AUDITIONS (suite).....	13
Mouvement Vert Mauricie	13
Rio Tinto Fer et Titane	13
Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec	14

Groupe de recherche sur les activités minières en Afrique.....	14
CINQUIÈME SÉANCE, LE JEUDI 20 MAI 2010	15
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	16
AUDITIONS (suite).....	16
Municipalité régionale de comté de Nicolet-Yamaska.....	16
Union des municipalités du Québec	16
M. Raymond Bédard.....	17
Conseil régional de l'environnement de la Montérégie.....	17
M. Fernand Turcotte et M. Pierre Gosselin	18
SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 17 AOÛT 2010	19
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	20
AUDITIONS (suite).....	20
Chambre des notaires du Québec	20
M. Normand Cossette	21
Xstrata Canada Corporation	21
Groupe Éco-citoyen de Rouyn-Noranda.....	21
Québec Solidaire Rouyn-Noranda-Témiscamingue	21
Les Jardins Bio-forestiers	22
Conférence régionale des élus de la Côte-Nord.....	22
SEPTIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 18 AOÛT 2010.....	23
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	24
AUDITIONS (suite).....	24
M. Marc Fafard.....	24
Sept-Îles Sans Uranium	24
Ville de Sept-Îles et Développement économique Sept-Îles.....	25
Uracan Resources	25
Globex Mining Enterprises.....	25
Mines Alerte Canada	26
Écojustice.....	26
HUITIÈME SÉANCE, LE JEUDI 19 AOÛT 2010.....	27
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	28
AUDITIONS (suite).....	28

M ^{me} Isabelle Gingras, M. Bruno Imbeault et M. Michel Duguay.....	28
Syndicat de l'enseignement de l'Ungava et de l'Abiti-Témiscamingue.....	28
Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	29
Conférence régionale des élus de la Baie-James	29
Solidarité rurale du Québec	29
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue.....	29
Coalition pour que le Québec ait meilleure mine	30
NEUVIÈME SÉANCE, LE MARDI 24 AOÛT 2010	31
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	32
AUDITIONS (suite)	32
Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue et	
Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec	32
Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec.....	33
Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue	33
Arcelormittal Mines Canada.....	33
Barreau du Québec	33
DIXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 25 AOÛT 2010	35
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	36
AUDITIONS (suite)	36
Comité consultatif de l'environnement Kativik.....	36
Fédération des pourvoiries du Québec	37
Mines Virginia.....	37
Ordre des géologues du Québec	37
Communauté innue de Nutashkuan	37
Communauté Innue Takuaihan Uashat mak Mani-Utenam.....	38
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique	38
ONZIÈME SÉANCE, LE MARDI 7 SEPTEMBRE 2010	39
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	40
AUDITIONS (suite)	41
Ville de Rouyn-Noranda.....	41
Société de l'eau souterraine Abitibi-Témiscamingue / Ville d'Amos /	
Municipalité de St-Mathieu-d'Harricana.....	41
Association minière du Québec	41

Association de l'exploration minière du Québec.....	42
Initiative Boréale Canadienne.....	42
Ressources Strateco	42
M. Dominique Doucet	43
REMARQUES FINALES	43

ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste de la personne qui a été entendue et qui a fait une demande d'intervention sans mémoire
- IV. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus
- V. Liste des documents déposés

Première séance, le mercredi 12 mai 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Paradis (Brome-Missisquoi), président

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Billette (Huntingdon)
- M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
- M. D'Amour (Rivière-du-Loup) en remplacement de M^{me} L'Écuyer (Pontiac)
- M. Ferland (Ungava) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M^{me} Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Khadir (Mercier)
- M. Mamelonet (Gaspé)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération des chambres de commerce du Québec :

- M^{me} Caroline St-Jacques, vice-présidente affaires publiques
- M. Bryan A. Coates, président du Comité mines

Réseau québécois des groupes écologistes :

- M. François Lapierre, porte-parole

Fédération québécoise des municipalités

- M. Bernard Généreux, président

Association des producteurs de tourbe du Québec :

- M^{me} Geneviève Potvin, directrice
- M. Claudin Berger, Tourbières Berger
- M. Jacques Gagnon, Premier Tech Horticulture

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 32, M. Paradis (Brome-Missisquoi) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M. Simard (Dubuc), M. Trottier (Roberval) et M. Khadir (Mercier) font des remarques préliminaires.

AUDITIONS

Fédération des chambres de commerce du Québec

À 11 h 55, la Commission entend l'exposé de la Fédération des chambres de commerce du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 55, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 05, la Commission reprend ses travaux.

Réseau québécois des groupes écologistes

À 15 h 05, la Commission entend l'exposé du Réseau québécois des groupes écologistes.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 15 h 53, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 21 minutes.

L'échange se poursuit.

À 16 h 15, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération québécoise des municipalités

À 16 h 15, la Commission entend l'exposé de la Fédération québécoise des municipalités.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 17 h 00, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des producteurs de tourbe du Québec

À 17 h 01, la Commission entend l'exposé de l'Association des producteurs de tourbe du Québec.

À 17 h 19, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 17 minutes.

L'exposé se poursuit.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. D'Amour (Rivière-du-Loup) de remplacer M^{me} L'Écuyer (Pontiac).

À 18 h 01, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 13 mai 2010, après les affaires courantes.

Le secrétaire de la Commission,

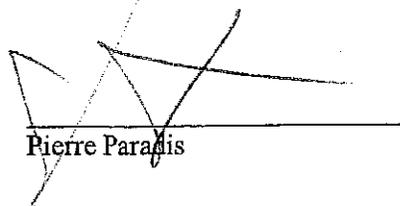


Eric Thomassin

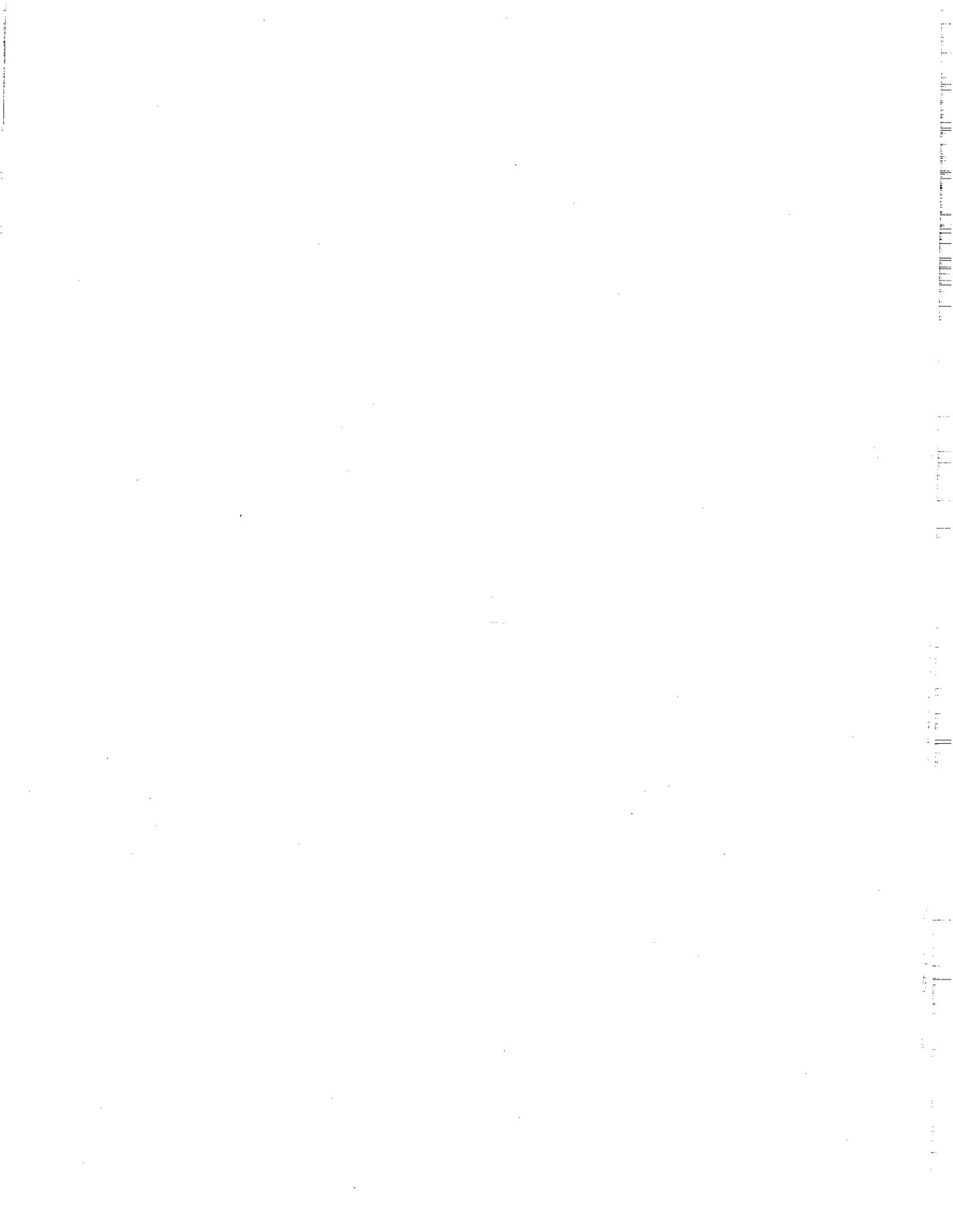
ET/mlc

Québec, le 12 mai 2010

Le président de la Commission,



Pierre Paradis



Deuxième séance, le jeudi 13 mai 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Billette (Huntingdon)
- M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
- M. Ferland (Ungava) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M^{me} Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Khadir (Mercier)
- M^{me} L'Écuyer (Pontiac)
- M. Mamelonet (Gaspé)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet), président de séance
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Autre député présent :

- M. McKay (L'Assomption)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Tourbières Lambert :

- M. Gabriel Lambert, président
- M. François Lambert, directeur de projets
- M^e Robert Daigneault

Corporation minière Osisko :

- M. Sean Roosen, président et chef de la direction
- M. Jean-Sébastien David, vice-président, Développement durable
- M. Bryan A. Coates, vice-président, Finances et chef de la direction financière

M. Georges Beaudoin

Confédération des syndicats nationaux :

M. Roger Valois, vice-président

M^{me} Isabelle Ménard, conseillère au Service des relations du travail

M. Alain Lampron

M. Donald Rheault

Autre participante :

M^{me} Lucie Ste-Croix, Direction générale de la gestion du milieu minier, ministère
des Ressources naturelles et de la Faune

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 12 h 17, M. Morin (Montmagny-L'Islet) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe D).

AUDITIONS (suite)

Tourbières Lambert

À 12 h 17, la Commission entend l'exposé de Tourbières Lambert.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M^{me} Ste-Croix de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

À 13 h 14, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 00, la Commission reprend ses travaux.

Corporation Minière Osisko

À 15 h 01, la Commission entend l'exposé de la Corporation Minière Osisko.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. McKay (L'Assomption) de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

À 16 h 07, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Georges Beaudoin

À 16 h 08, la Commission entend l'exposé de M. Beaudoin.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 17 h 10, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Confédération des syndicats nationaux

À 17 h 11, la Commission entend l'exposé de la Confédération des syndicats nationaux.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

L'échange se poursuit.

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) remplace M. le président.

L'échange se poursuit.

M. Morin (Montmagny-L'Islet) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 18 h 08, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi
18 mai 2010, à 10 heures.

Le secrétaire de la Commission,

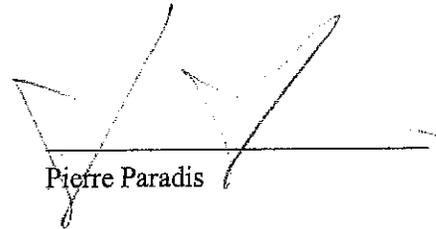
Le président de la Commission,



Éric Thomassin

ET/mlc

Québec, le 13 mai 2010



Pierre Paradis

Troisième séance, le mardi 18 mai 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Billette (Huntingdon)
- M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
- M. Ferland (Ungava) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M^{me} Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Khadir (Mercier)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Autre député présent :

- M. Pelletier (Rimouski), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

Nature Québec :

- M. Christian Simard, directeur général
- M^{me} Édith Cadieux, chargée de projet Aires protégées

Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-St-Jean :

- M. Jean-Pierre Boivin, préfet de la MRC Maria-Chapdelaine
- M. Louis Ouellet
- M. Bernard Lapointe
- M^{me} Ursula Larouche, conseillère en développement

Comité de vigilance de Malartic :

- M^e Nicole Kirouac

M. Yves Sylvain, M^{me} Annette Ayotte, M^{me} Angèle Germain, M^{me} Myriam Germain-Sylvain et M^{me} Chantal Germain

Mines Agnico-Eagle :

M^{me} Louise Grondin, vice-présidente de l'environnement et du développement durable

M. Guy Gosselin, directeur, Exploration Est du Canada

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 01, M. Pelletier (Rimouski) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Nature Québec

À 10 h 03, la Commission entend l'exposé de Nature Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 08, la Commission reprend ses travaux après une suspension de cinq minutes.

Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-St-Jean

À 11 h 09, la Commission entend l'exposé de la Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-St-Jean.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 00, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 37, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine).

Comité de vigilance de Malartic

À 15 h 37, la Commission entend l'exposé du Comité de vigilance de Malartic.

S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

M. Pelletier (Rimouski) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 16 h 31, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Yves Sylvain, M^{me} Annette Ayotte, M^{me} Angèle Germain, M^{me} Myriam Germain-Sylvain et M^{me} Chantal Germain

À 16 h 32, la Commission entend les exposés de M. Sylvain, M^{me} Ayotte, M^{me} Germain, M^{me} Germain-Sylvain et M^{me} Germain.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 18 h 11, la Commission suspend ses travaux quelques minutes avant d'entreprendre un autre mandat.

À 19 h 35, la Commission reprend ses travaux.

Mines Agnico-Eagle

À 19 h 36, la Commission entend l'exposé de Mines Agnico-Eagle.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 20 h 37, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 19 mai 2010, après les affaires courantes.

Le secrétaire de la Commission,



Éric Thomassin

ET/mlc

Québec, le 18 mai 2010

Le président de la Commission,



Pierre Paradis

Quatrième séance, le mercredi 19 mai 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Billette (Huntingdon)
- M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
- M. Gaudreault (Jonquière), président de séance
- M^{me} Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Khadir (Mercier)
- M. McKay (L'Assomption) en remplacement de M. Pinard (Saint-Maurice)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Autre député présent :

- M. Ferland (Ungava)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Mouvement Vert Mauricie :

- M. Michel Duguay, aviseur scientifique
- M. Michel Fugère

Rio Tinto Fer et Titane :

- M^{me} Dominique Beaudry, directrice exécutive, Santé Sécurité Environnement et Développement durable
- M. Marc Vincent, directeur, Comptabilité de gestion

Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec :

- M. Sylvain Archambault, responsable, aires protégées et utilisation du territoire

Groupe de recherche sur les activités minières en Afrique :
M^{me} Myriam Laforce, agente de recherche

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 35, M. Gaudreault (Jonquière) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de permettre à M. Ferland (Ungava) de prendre la parole.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Mouvement Vert Mauricie

À 11 h 38, la Commission entend l'exposé de Mouvement Vert Mauricie.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 39, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Rio Tinto Fer et Titane

À 12 h 39, la Commission entend l'exposé de Rio Tinto Fer et Titane.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 h 33, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 10, la Commission reprend ses travaux.

Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec

À 15 h 10, la Commission entend l'exposé de la Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 11, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Groupe de recherche sur les activités minières en Afrique

À 16 h 11, la Commission entend l'exposé du Groupe de recherche sur les activités minières en Afrique.

S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

À 17 h 16, la reprend ses travaux après une suspension de 14 minutes.

L'échange se poursuit.

M. Trottier (Roberval) remplace M. le président.

L'échange se poursuit.

À 17 h 26, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 20 mai 2010, après les affaires courantes.

Le secrétaire de la Commission,



Éric Thomassin

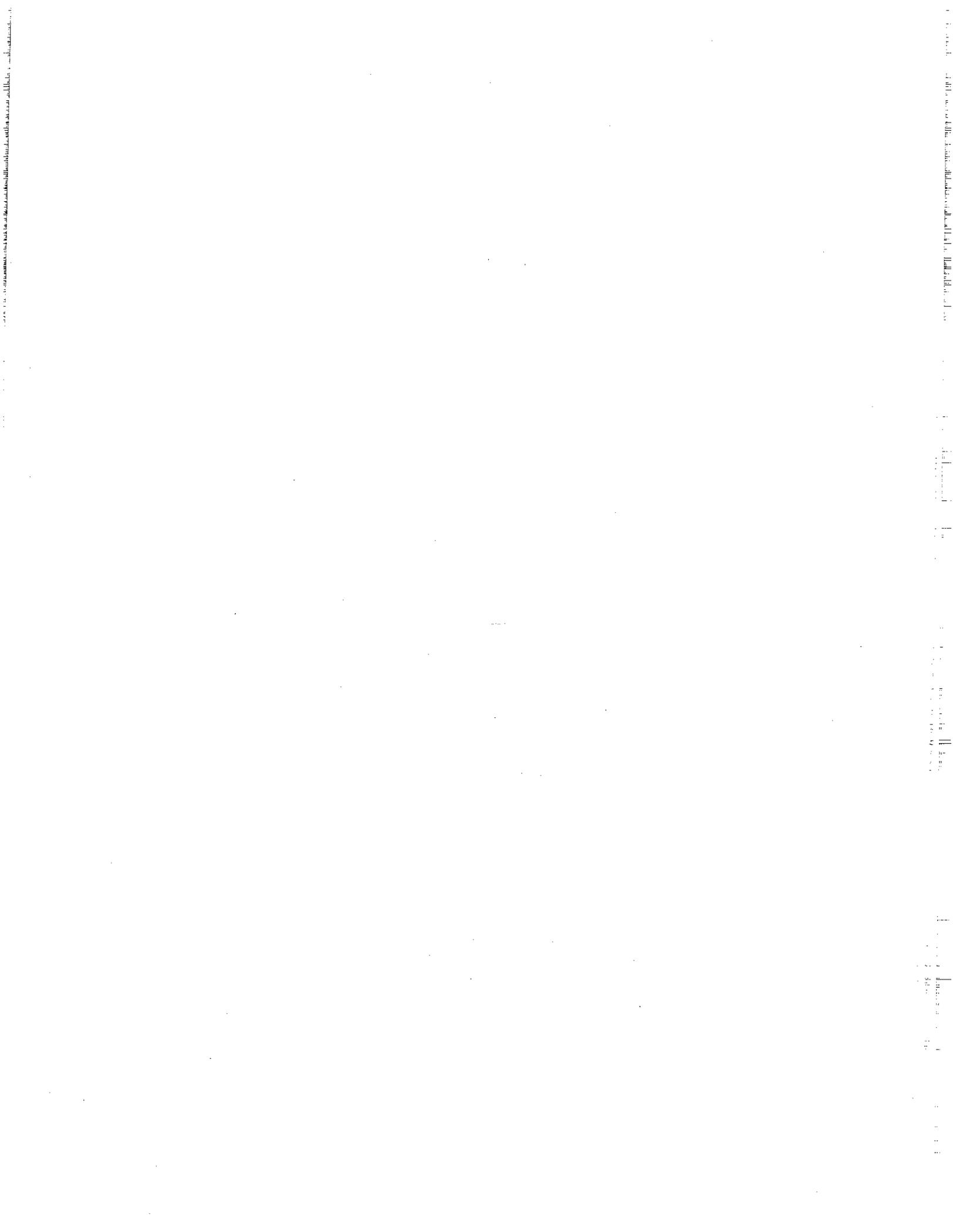
ET/mlc

Québec, le 19 mai 2010

Le président de la Commission,



Pierre Paradis



Cinquième séance, le jeudi 20 mai 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Billette (Huntingdon)
- M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
- M^{me} Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Khadir (Mercier)
- M. Mamelonet (Gaspé)
- M. McKay (L'Assomption) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Autre député présent :

- M. Pelletier (Rimouski), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

Municipalité régionale de comté de Nicolet-Yamaska :

- M. Alain Drouin, préfet
- M. Donald Martel, directeur général
- M. Jean-François Albert, directeur général adjoint et aménagiste

Union des municipalités :

- M. Luc Berthold, maire de Thetford Mines
- M. Serge Lévesque, maire de Sept-Îles
- M. Jean-Philippe Boucher, conseiller aux politiques

- M. Raymond Bédard

Conseil régional de l'environnement de la Montérégie

M. Richard Marois, président

M. Fernand Turcotte et M. Pierre Gosselin

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 31, M. Pelletier (Rimouski) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire suppléante informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

AUDITIONS (suite)

Municipalité régionale de comté de Nicolet-Yamaska

À 11 h 32, la Commission entend l'exposé de la Municipalité régionale de comté de Nicolet-Yamaska.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 34, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Union des municipalités du Québec

À 12 h 34, la Commission entend l'exposé de l'Union des municipalités du Québec.

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) remplace M. le président.

L'exposé se poursuit.

M. Pelletier (Rimouski) reprend ses fonctions à la présidence.

L'exposé se poursuit.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 05, la Commission reprend ses travaux.

M. Raymond Bédard

À 15 h 06, la Commission entend l'exposé M. Bédard.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 08, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Conseil régional de l'environnement de la Montérégie

À 16 h 08, la Commission entend l'exposé du Conseil régional de l'environnement de la Montérégie.

M. Morin (Montmagny-L'Islet) remplace M. le président.

L'exposé se poursuit.

M. Pelletier (Rimouski) reprend ses fonctions à la présidence.

L'exposé se poursuit.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 17 h 00, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Fernand Turcotte et M. Pierre Gosselin

À 17 h 01, la Commission entend l'exposé de M. Turcotte et de M. Gosselin.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 17 h 59, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,



Éric Thomassin

ET/mlc

Québec, le 20 mai 2010

Le président de la Commission,



Pierre Paradis

Sixième séance, le jeudi 17 août 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), vice-président
- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
- M. Ferland (Ungava) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M. Khadir (Mercier)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Témoins (par ordre d'intervention) :

Chambre des notaires du Québec :

- M^e Jean Lambert, président
- M^e André Gilbert, notaire
- M^e Clément Côté, notaire

M. Normand Cossette

Xstrata Canada Corporation :

- M^{me} Dominique Dionne, vice-présidente, Affaire publiques
- M. Michel Allard, géophysicien principal, Xstrata Zinc
- M. Yvon Pronovost, directeur des finances et des services d'affaires, Xstrata Nickel, mine Raglan

Groupe Éco-citoyen de Rouyn-Noranda :

- M. Danik Laporte, président
- M^{me} Véronique Doucet, trésorière

Québec Solidaire Rouyn-Noranda-Témiscamingue :

M. Guy Leclerc, Co-porte-parole régional

Les Jardins Bio-Forestiers :

M. Serge Turcotte, propriétaire

M. David Lespérance

Conférence régionale des élus de la Côte-Nord :

M^{me} Christine Brisson, mairesse de Baie-Comeau et vice-présidente

M. Patrick Hamelin, directeur général

M^{me} Mireille Joncas, conseillère principale

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 36, M. Pinard (Saint-Maurice) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe D).

AUDITIONS (suite)

Chambre des notaires du Québec

À 9 h 38, la Commission entend l'exposé de la Chambre des notaires du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 45, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 5 minutes.

M. Normand Cossette

À 10 h 46, la Commission entend l'exposé de M. Cossette.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 11 h 42, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Xstrata Canada Corporation

À 11 h 42, la Commission entend l'exposé de Xstrata Canada Corporation.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 07, la Commission reprend ses travaux.

Groupe Éco-citoyen de Rouyn-Noranda

À 14 h 09, la Commission entend l'exposé du Groupe Éco-citoyen de Rouyn-Noranda en visioconférence.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Québec Solidaire Rouyn-Noranda-Témiscamingue

À 15 h 06, la Commission entend l'exposé de Québec Solidaire Rouyn-Noranda-Témiscamingue en visioconférence.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 08, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 8 minutes.

Les Jardins Bio-forestiers

À 16 h 09, la Commission entend l'exposé de Les Jardins Bio-forestiers en visioconférence.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 50, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 5 minutes.

Conférence régionale des élus de la Côte-Nord

À 16 h 51, la Commission entend l'exposé de la Conférence régionale des élus de la Côte-Nord.

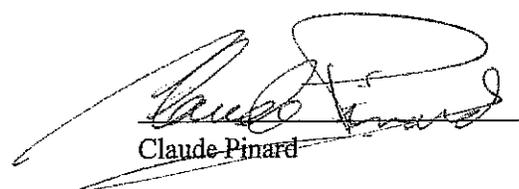
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 43, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 18 août 2010 à 9 h 30.

Le secrétaire de la Commission,

Le vice-président de la
Commission,


Éric Thomassin


Claude Pinard

ET/mjg

Québec, le 17 août 2010

Septième séance, le mercredi 18 août 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), vice-président

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
- M. Ferland (Ungava) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M. Khadir (Mercier)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Marc Fafard

Sept-Îles Sans Uranium :

M. Marc Fafard, porte-parole

Ville de Sept-Îles et Développement économique Sept-Îles :

M. Serge Lévesque, maire de la Ville de Sept-Îles

M^e Marc Brouillette

M^e Raymond Nepveu

Uracan Resources :

M. Yvan Loubier, porte-parole

M. Marc Simpson, géologue en chef

Globex Mining Enterprises :

M. Jack Stoch, président

Mines Alerte Canada :

M. Ramsey Hart, responsable du travail au Canada

Écojustice :

M. William Amos, avocat-conseil

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 50, M. Pinard (Saint-Maurice) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe D).

AUDITIONS (suite)

M. Marc Fafard

À 9 h 52, la Commission entend l'exposé de M. Fafard.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 10 h 52, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Sept-Îles Sans Uranium

À 10 h 52, la Commission entend l'exposé de Sept-Îles Sans Uranium.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

Avec la permission de M. le président, M. Khadir (Mercier) dépose le document coté CAPERN-027 (annexe V).

L'échange se poursuit.

À 11 h 53, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Ville de Sept-Îles et Développement économique Sept-Îles

À 11 h 54, la Commission entend l'exposé de la Ville de Sept-Îles et de Développement économique Sept-Îles.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants des organismes.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

L'échange se poursuit.

À 12 h 48, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 01, la Commission reprend ses travaux.

Uracan Resources

À 14 h 02, la Commission entend l'exposé de Uracan Resources.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 14 h 58, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

L'échange se poursuit.

À 15 h 09, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Globex Mining Enterprises

À 15 h 10, la Commission entend l'exposé de Globex Mining Enterprises.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 12, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Mines Alerte Canada

À 16 h 13, la Commission entend l'exposé de Mines Alerte Canada.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

M. Morin (Montmagny-L'Islet) remplace M. le président.

L'échange se poursuit.

M. Pinard (Saint-Maurice) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 17 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

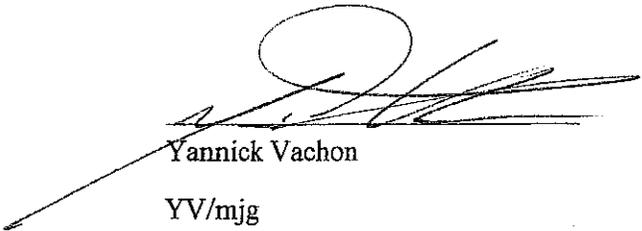
Écojustice

À 17 h 05, la Commission entend l'exposé de Écojustice.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 18 heures, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 19 août 2010, à 9 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

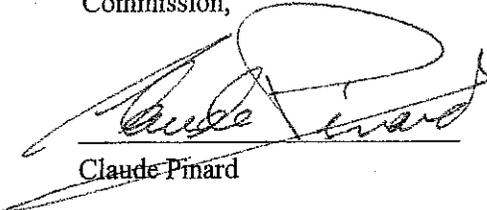


Yannick Vachon

YV/mjg

Québec, le 18 août 2010

Le vice-président de la
Commission,



Claude Pinard

Huitième séance, le jeudi 19 août 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), vice-président

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Ferland (Ungava) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Témoins (par ordre d'intervention) :

M^{me} Isabelle Gingras, M. Bruno Imbeault et M. Michel Duguay

Syndicat de l'enseignement de l'Ungava et de l'Abiti-Témiscamingue :

M. Marc Nantel, président

Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue :

M. Ulrick Chérubin, président

M^{me} Martine Rioux, directrice générale

M. Denis Bois, président de la Table régionale sur les ressources minérales,
Conférence régionales des élus de l'Abitibi-Témiscamingue

Conférence régionale des élus de la Baie-James :

M. Gérald Lemoyne

M^{me} Manon Cyr

Solidarité rurale du Québec :

M^{me} Claire Bolduc, présidente

M. Alain Drouin, vice-président

M. Cherkaoui Ferdous, secrétaire général

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue :

M^{me} Johanne Jean, rectrice

M. Bruno Bussière

Coalition pour que le Québec ait meilleure mine :

M. Ugo Lapointe

M^e Nicole Kirouac

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 33, M. Pinard (Saint-Maurice) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

M^{me} Isabelle Gingras, M. Bruno Imbeault et M. Michel Duguay

À 9 h 37, la Commission entend l'exposé de M^{me} Gingras, M. Imbeault et M. Duguay.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 10 h 39, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Syndicat de l'enseignement de l'Ungava et de l'Abiti-Témiscamingue

À 10 h 40, la Commission entend l'exposé du Syndicat de l'enseignement de l'Ungava et de l'Abiti-Témiscamingue.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 11 h 31, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 7 minutes.

Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue

À 11 h 31, la Commission entend l'exposé de la Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 18, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 01, la Commission reprend ses travaux.

Conférence régionale des élus de la Baie-James

À 14 h 02, la Commission entend l'exposé de la Conférence régionale des élus de la Baie-James.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 05, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 9 minutes.

Solidarité rurale du Québec

À 15 h 06, la Commission entend l'exposé de Solidarité rurale du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 heures, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Morin (Montmagny-L'Islet).

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

À 16 h 01, la Commission entend l'exposé de L'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue.

M. Pinard (Saint-Maurice) reprend ses fonctions à la présidence.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 52, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Coalition pour que le Québec ait meilleure mine

À 16 h 52, la Commission entend l'exposé de la Coalition pour que le Québec ait meilleure mine.

À 16 h 55, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

L'exposé se poursuit.

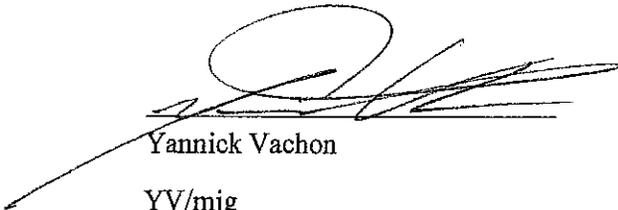
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Avec la permission de M. le président, M^{me} Kirouac dépose le document coté CAPERN-028 (annexe V).

L'échange se poursuit.

À 17 h 47, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 24 août 2010 à 9 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,



Yannick Vachon

YV/mjg

Québec, le 19 août 2010

Le vice-président de la
Commission,



Claude Pinard

Neuvième séance, le mardi 24 août 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
- M. Ferland (Ungava) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M^{me} Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Khadir (Mercier)
- M. McKay (L'Assomption) en remplacement de M. Pinard (Saint-Maurice)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Autre député présent :

- M. Pagé (Labelle), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue (CREAT) et Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ) :

- M^{me} Jacinthe Châteauvert, présidente, CREAT
- M. Simon Laquerre, directeur général, CREAT
- M. Philippe Bourque, directeur général, RNCREQ

Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec :

- M. Michel Arsenault, président
- M. Robert Demers, conseiller syndical
- M. Daniel Roy

Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue :

- M. Richard Desjardins
- M. Ugo Lapointe

Arcelormittal Mines Canada :

- M. Alain Cauchon, vice-président, Excellence opérationnelle et Ressources humaines
- M. Gaston Morin, vice-président, Technologie
- M. Pierre Savard, directeur, Planification minière à long terme et Recherche opérationnelle

Barreau du Québec :

- M^e Jean Piette, président du Comité sur le droit de l'environnement
- M^e Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et législation

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 34, M. Pagé (Labelle) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

- M. le président donne lecture du mandat de la Commission.
- M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.
- M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue et Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec

À 11 h 37, la Commission entend l'exposé du Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue et du Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants des organismes.

À 12 h 31, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 01, la Commission reprend ses travaux.

Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec

À 14 h 01, la Commission entend l'exposé de la Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 07, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 5 minutes.

Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue

À 15 h 08, la Commission entend l'exposé de l'Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 08, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 5 minutes.

Arcelormittal Mines Canada

À 16 h 09, la Commission entend l'exposé de Arcelormittal Mines Canada.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 09, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Barreau du Québec

À 17 h 09, la Commission entend l'exposé du Barreau du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 01, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 25 août 2010 à 9 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

^{Vice-}
Le président de la Commission,



Yannick Vachon



Pierre Paradis *CLAUDE PIRARD*

YV/mjg

Québec, le 24 août 2010

Dixième séance, le mercredi 25 août 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
M. Ferland (Ungava) en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
M^{me} Gonthier (Mégantic-Compton)
M. Mamelonet (Gaspé)
M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines et de forêts

Autre député présent :

M. Pelletier (Rimouski), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

Comité consultatif de l'environnement Kativik :

M. Claude Abel, président
M^{me} Paule Halley

Fédération des pourvoies du Québec :

M. Marc Plourde, président-directeur général
M^e Dominic Dugré, avocat-secrétaire général

Mines Virginia :

M. André Gaumond, président

Ordre des géologues du Québec :

M. Robert Wares, président
M. Alain Liard, directeur général et secrétaire

Communauté innue de Nutashkuan :

M. François Bellefleur, chef

M. Mathias Menastapeo

Communauté Innue Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam :

M. Jonathan McKenzie, conseiller

M^{me} Lyne Morissette

M^e Patricia Ochman

Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique

M. André Bélisle, président

M^e Dominique Neuman, conseiller juridique et consultant en politiques
gouvernementales

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 33, M. Pelletier (Rimouski) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Comité consultatif de l'environnement Kativik

À 9 h 34, la Commission entend l'exposé du Comité consultatif de l'environnement
Kativik.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 33, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 5 minutes.

Fédération des pourvoiries du Québec

À 10 h 33, la Commission entend l'exposé de la Fédération des pourvoiries du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 39, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 7 minutes.

Mines Virginia

À 11 h 39, la Commission entend l'exposé de Mines Virginia.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 12 h 31, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 03, la Commission reprend ses travaux.

Ordre des géologues du Québec

À 14 h 04, la Commission entend l'exposé de l'Ordre des géologues du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 07, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Communauté innue de Nutashkuan

À 15 h 08, la Commission entend l'exposé de la Communauté innue de Nutashkuan.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Communauté Innue Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam

À 16 h 06, la Commission entend l'exposé de la Communauté Innue Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique

À 17 h 05, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique.

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) remplace M. le président.

L'exposé se poursuit.

M. Pelletier (Rimouski) reprend ses fonctions à la présidence.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 01, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 7 septembre 2010 à 9 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,



Yannick Vachon

YV/mjg

Québec, le 25 août 2010

Vice.
Le président de la Commission,



Pierre Paradis

CLAUDE PARADIS

Onzième séance, le mardi 7 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79 – Loi modifiant la Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 16 mars 2010)

Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice)

- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Deltell (Chauveau)
- M. Mamelonet (Gaspé)
- M. McKay (L'Assomption), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines en remplacement de M. Gaudreault (Jonquière)
- M^{me} Richard (Duplessis) en remplacement de M^{me} Bouillé (Iberville)
- M. Simard (Dubuc), ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
- M. Trottier (Roberval), porte-parole de l'opposition officielle en matière de forêts

Autre député présent :

- M. Ferland (Ungava)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Ville de Rouyn-Noranda :

- M. Mario Provencher, maire
- M^{me} Violaine Lafortune, responsable du module de planification du territoire

Société de l'eau souterraine Abitibi-Témiscamingue / Ville d'Amos / Municipalité de St-Mathieu-d'Harricana :

- M. Martin Roch, maire, municipalité de St-Mathieu-d'Harricana
- M. Régis Fortin, directeur, Service de l'environnement de la Ville d'Amos
- M. Serge Bastien, président du conseil d'administration de la Société de l'eau souterraine Abitibi-Témiscamingue

Association minière du Québec :

- M. Dan Tolgyesi, président-directeur général
- M. Michel Leclerc, président du conseil d'administration
- M. Jean-Claude Belles-Isles, directeur - Environnement

Association de l'exploration minière du Québec :

- M. Ghyslain Poirier, président du conseil d'administration
- M^{me} Valérie Fillion, directrice-adjointe
- M. Jean-François Ouellette, représentant du conseil d'administration

Initiative Boréale Canadienne :

- M^{me} Suzann Méthot, directrice régionale, Québec
- M. Alan Young, directeur, programmes corporatifs

Ressources Strateco :

- M. Guy Hébert, président

M. Dominique Doucet

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 34, M. Pinard (Saint-Maurice) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de permettre à M. Ferland (Ungava) de prendre la parole.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Ville de Rouyn-Noranda

À 9 h 38, la Commission entend l'exposé de la Ville de Rouyn-Noranda.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 32, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Société de l'eau souterraine Abitibi-Témiscamingue / Ville d'Amos / Municipalité de St-Mathieu-d'Harricana

À 10 h 34, la Commission entend l'exposé de la Société de l'eau souterraine Abitibi-Témiscamingue, de la Ville d'Amos et de la municipalité de St-Mathieu-d'Harricana.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants des organismes.

À 11 h 33, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association minière du Québec

À 11 h 34, la Commission entend l'exposé de l'Association minière du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

L'échange se poursuit.

À 12 h 36, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 06, la Commission reprend ses travaux.

Association de l'exploration minière du Québec

À 14 h 07, la Commission entend l'exposé de l'Association de l'exploration minière du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) remplace M. le président.

L'échange se poursuit.

M. Pinard (Saint-Maurice) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 15 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Initiative Boréale Canadienne

À 15 h 06, la Commission entend l'exposé d'Initiative Boréale Canadienne.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Ressources Strateco

À 16 h 03, la Commission entend l'exposé de Ressources Strateco.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

Avec la permission de M. le président, M. Simard (Dubuc) dépose les documents cotés CAPERN-029 et CAPERN-030 (annexe V).

L'échange se poursuit.

À 17 h 10, la Commission reprend ses travaux après suspension de 6 minutes.

M. Dominique Doucet

À 17 h 10, la Commission entend l'exposé de M. Doucet.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 17 h 38, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. le président dépose les mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus (annexe IV).

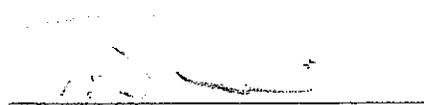
REMARQUES FINALES

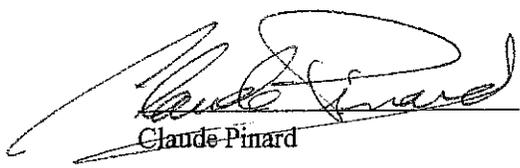
M. Trottier (Roberval) et M. Simard (Dubuc) font des remarques finales.

À 17 h 55, M. le président lève la séance et la Commission, ayant complété son mandat, ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,

Le vice-président de la
Commission,


Éric Thomassin


Claude Pinard

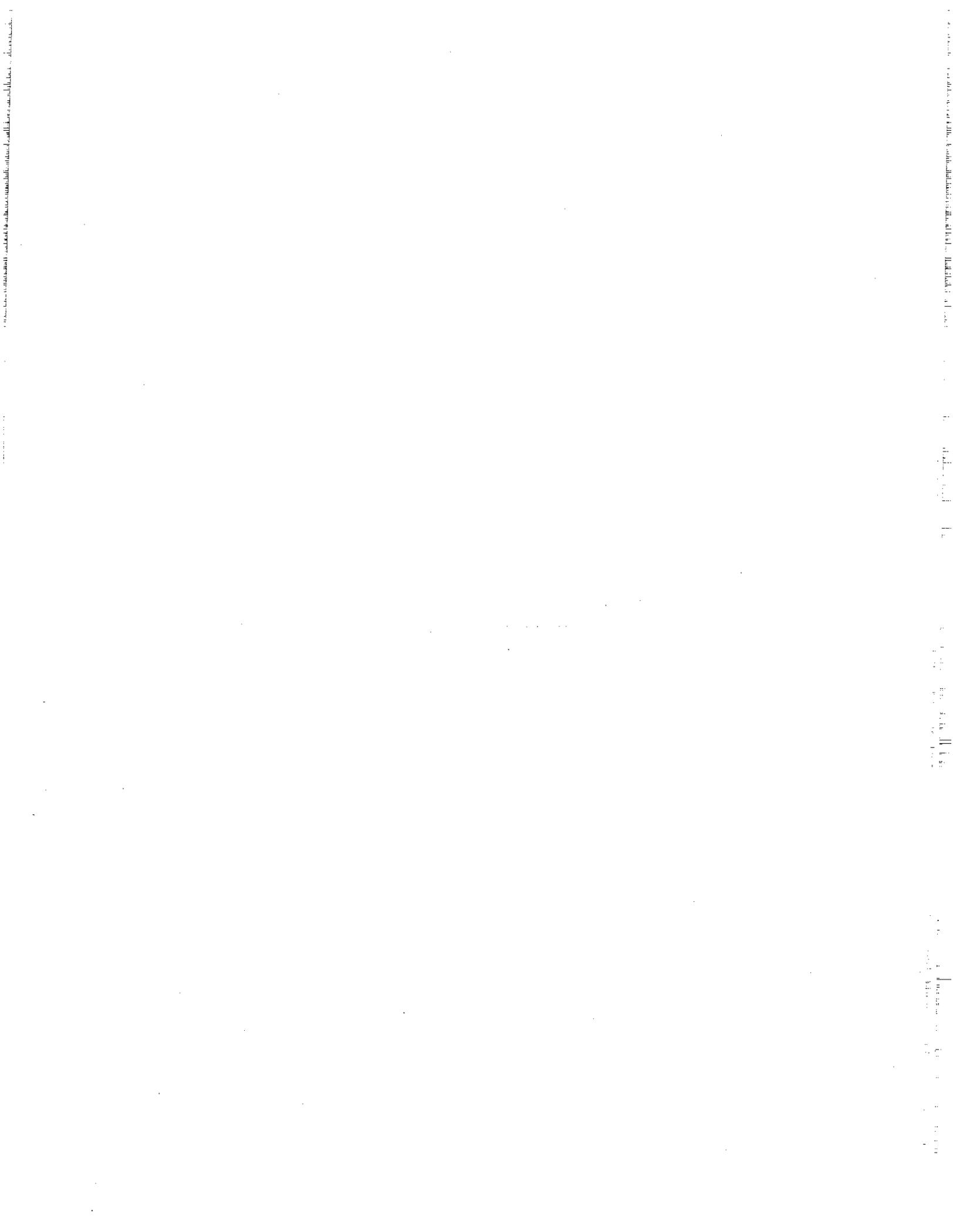
ET/mjg

Québec, le 7 septembre 2010



ANNEXE I

Ordres du jour





COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le mercredi 12 mai 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes vers*

11 h 00 REMARQUES PRÉLIMINAIRES

11 h 30 FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DU QUÉBEC (001M)

Représentée par : M^{me} Caroline St-Jacques, vice-présidente affaires publiques
M. Bryan Coates, président du Comité mines
M. Stéphane Duguay, économiste
M. Murray Caron, membre du Comité mines

12 h 30 *Suspension*

15 h 00 RÉSEAU QUÉBÉCOIS DES GROUPES ÉCOLOGISTES (077M)

Représenté par : M. François Lapierre, porte parole

16 h 00 FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (021M)

Représentée par : M. Bernard Généreux, président
M. Farid Harouni, conseiller au secteur recherche et politiques

17 h 00 ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE TOURBE HORTICOLE DU QUÉBEC (031M)

- Représentée par :
- M. Claudin Berger, président-directeur général, Tourbières Berger
 - M. Jacques Gagnon, directeur Gestion de la ressource, Premier Tech Horticulture
 - M. Clément Dubé, directeur des opérations, Fafard et Frères
 - M. Jérôme Lambert, directeur des opérations, Tourbières Lambert
 - M. Raynald Bélanger, gérant des opérations – Est du Québec, Sun Gro Horticulture

18 h 00 *Ajournement*

ET/mlc

Québec, le 12 mai 2010



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES
Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le jeudi 13 mai 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes vers*

11 h 00 TOURBIÈRES LAMBERT INC. (033M)

Représentées par : M. Gabriel Lambert, président
M. François Lambert, directeur de projets
M^e Robert Daigneault, biologiste et avocat, Daigneault, Avocats
inc.

12 h 00 *Suspension*

15 h 00 CORPORATION MINIÈRE OSISKO (043M)

Représentée par : M. Sean Roosen, président et chef de la direction
M. Bryan A. Coates, vice-président, Finances et chef de la
direction financière
M. Jean-Sébastien David, vice-président, Développement durable
M^{me} Hélène Thibault, Directrice des communications, projet
Canadian Malartic

16 h 00 M. GEORGES BEAUDOIN (019M)

17 h 00 CONFÉDÉRATION DES SYNDICATS NATIONAUX. (054M)

Représentée par : M. Roger Valois, vice-président
M. Alain Lampron, président de la Fédération de la métallurgie
M. Donal Rheault, président du Conseil central de l'Abitibi-
Témiscamingue-Nord-du-Québec
M. Michel Forget, adjoint au comité exécutif
M^{me} Isabelle Ménard, conseillère au Service des relations du travail

18 h 00 *Ajournement*

ET/mlc

Québec, le 13 mai 2010



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le mardi 18 mai 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

10 h 00 NATURE QUÉBEC (070M)

Représenté par : M. Christian Simard, directeur général
M^{me} Édith Cadieux, chargée de projet Aires protégées

11 h 00 CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN (047M)

Représentée par : M. Jean-Pierre Boivin, préfet de la MRC Maria-Chapdelaine
M. Louis Ouellet, directeur des carrières chez Granicor
M. Bernard Lapointe, président chez Ressources d'Arianne
M^{me} Ursula Larouche, biologiste et conseillère en développement à la CRÉ

12 h 00 *Suspension*

*Après les affaires
courantes vers*

15 h 00 COMITÉ DE VIGILANCE DE MALARTIC (053M)

Représenté par : M^e Nicole Kirouac, personne-ressource et représentante

16 h 00 M. YVES SYLVAIN (004M)
MME ANNETTE AYOTTE ET M. YVAN TRUDEL (017M)
MME ANGÈLE GERMAIN (037M)
MME MYRIAM GERMAIN-SYLVAIN (039M)
MME CHANTAL GERMAIN (071M)

18 h 15 *Suspension*

19 h 30 MINES AGNICO-EAGLE (012M)

Représentées par : M^{me} Louise Grondin, vice-présidente de l'environnement et du
développement durable
M. Guy Gosselin, directeur Exploration Est du Canada

20 h 30 *Ajournement*

ET/mlc

Québec, le 18 mai 2010

16 h 00 GROUPE DE RECHERCHE SUR LES ACTIVITÉS MINIÈRES EN AFRIQUE (060M)

Représenté par : M^{me} Myriam Laforce, agente de recherche

17 h 00 *Ajournement*

ET/mlc

Québec, le 18 mai 2010



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES
Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le jeudi 20 mai 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes vers*

11 h 00 MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE NICOLET-YAMASKA (025M)

Représentée par : M. Alain Drouin, préfet de la MRC et maire de la ville de Nicolet
M. Donald Martel, directeur général
M. Jean-François Albert, directeur général adjoint et aménagiste

12 h 00 UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (062M)

Représentée par : M. Luc Berthold, maire de Thetford Mines
M. Serge Lévesque, maire de Sept-Îles
M. Jean-Philippe Boucher, conseiller aux politiques

13 h 00 *Suspension*

15 h 00 M. RAYMOND BÉDARD (029M)

16 h 00 CONSEIL RÉGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DE LA MONTÉRÉGIE (007M)

Représenté par : M. Richard Marois, président
M. François Sénécal

17 h 00

M. FERNAND TURCOTTE ET M^{ME} KATHLEEN RUFF (069M)

18 h 00

Ajournement

ET/mlc

Québec, le 19 mai 2010

15 h 00 QUÉBEC SOLIDAIRE ROUYN-NORANDA—TÉMISCAMINGUE (063M)
(*en visioconférence*)
Représenté par : M. Guy Leclerc, Co-porte-parole régional

16 h 00 LES JARDINS BIO-FORESTIERS ENR. (002M)
(*en visioconférence*)
Représentés par : M. Serge Turcotte, propriétaire
M^{me} Lyne Lespérance, co-propriétaire
M. David Lespérance

17 h 00 CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE LA CÔTE-NORD (064M)
Représentée par : M^{me} Christine Brisson, mairesse de Baie-Comeau
et vice-présidente de la CRÉ
M. Patrick Hamelin, directeur général
M^{me} Mireille Joncas, conseillère principale

18 h 00 *Ajournement*

ET/mjg

Québec, le 16 août 2010



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le mercredi 18 août 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

9 h 30 M. MARC FAFARD (030M)

10 h 30 SEPT-ÎLES SANS URANIUM (075M)

Représenté par : M. Marc Fafard, porte-parole

11 h 30 VILLE DE SEPT-ÎLES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE SEPT-ÎLES (058M)

Représentés par : M. Serge Lévesque, maire
M^e Luc Dion, président de Développement économique Sept-Îles
M^e Marc Brouillette, Cain Lamarre Casgrain Wells
M^e Raymond Nepveu, Cain Lamarre Casgrain Wells

12 h 30 *Suspension*

14 h 00 URACAN RESOURCES LTD (020M)
(traduction simultanée)

Représenté par : M. Marc Simpson, géologue en chef
M. Yvan Loubier, porte-parole

15 h 00 GLOBEX MINING ENTERPRISES INC. (009M)

(traduction simultanée)

Représenté par : M. Jack Stoch, président

16 h 00 MINES ALERTE CANADA (044M)

(traduction simultanée)

Représentées par : M. Ramsey Hart, responsable du travail au Canada

17 h 00 ÉCOJUSTICE (048M)

Représentée par : M. William Amos, avocat-conseil, Clinique de droit de l'environnement de l'Université d'Ottawa et d'Ecojustice

18 h 00 *Ajournement*

ET/mjg

Québec, le 16 août 2010



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES
Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le jeudi 19 août 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

- 9 h 30 MME ISABELLE GINGRAS, M. BRUNO IMBEAULT, M. ÉRIC NOTEBAERT,
M. MICHEL DUGUAY, M. PIERRE L. AUGER ET M. JACQUES LEVASSEUR
(055M)
- Représentés par : D^o Isabelle Gingras
D^r Pierre L. Auger
- 10 h 30 SYNDICAT DE L'ENSEIGNEMENT DE L'UNGAVA ET DE L'ABITIBI-
TÉMISCAMINGUE (026M)
- Représenté par : M. Marc Nantel, président
M^{me} Johanne Arseneault, responsable du comité de l'environnement
- 11 h 30 CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (038M)
- Représentée par : M. Ulrick Chérubin, président
M^{me} Martine Rioux, directrice générale
M. Denis Bois, président de la Table Mine de la Commission des
ressources naturelles et du territoire
- 12 h 30 *Suspension*

14 h 00 CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE LA BAIE-JAMES (073M)

Représentée par : M. Gérald Lemoyne, maire, Ville de Lebel-sur Quévillon
M. Jean Brassard, président, Localité de Villebois
M^{me} Manon Cyr, mairesse, Ville de Chibougamau
M. René Dubé, maire, Ville de Matagami
M. Steve Gamache, maire, Ville de Chapais

15 h 00 SOLIDARITÉ RURALE DU QUÉBEC (068M)

Représentée par : M^{me} Claire Bolduc, présidente
M. Alain Drouin, vice-président
M. Cherkaoui Ferdous, secrétaire général

16 h 00 UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (049M)

Représentée par : M^{me} Johanne Jean, rectrice
M. Guy Lemire

17 h 00 COALITION POUR QUE LE QUÉBEC AIT MEILLEURE MINE! (076M)

Représentée par : M. Ugo Lapointe, représentant principal
M^e Nicole Kirouac, personne-ressource du Comité
de vigilance de Malartic

18 h 00 *Ajournement*

ET/mjg

Québec, le 18 août 2010



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES
Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le mardi 24 août 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

11 h 30 CONSEIL RÉGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ABITIBI-
TÉMISCAMINGUE (CREAT) ET REGROUPEMENT NATIONAL DES CONSEILS
RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (RNCREQ) (051M)

Représentés par : M^{me} Jacinthe Châteauvert, présidente du CREAT
M. Simon Laquerre, directeur général du CREAT
M. Philippe Bourque, directeur général du RNCREQ

12 h 30 *Suspension*

14 h 00 FÉDÉRATION DES TRAVAILLEURS ET DES TRAVAILLEUSES DU QUÉBEC
(027M)

Représentée par : M. Michel Arsenault, président
M. Daniel Roy, directeur québécois du Syndicat des métallos et
vice-président
M. Robert Demers, conseiller syndical

15 h 00 ACTION BORÉALE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (056M)

Représentée par : M. Richard Desjardins
M. Doris St-Pierre

16 h 00 ARCELORMITTAL MINES CANADA INC. (013M)

Représentée par : M. Alain Cauchon, vice-président, Excellence opérationnelle et
Ressources humaines
M. Gaston Morin, vice-président, Technologie
M. Pierre Savard, directeur, Planification minière à long terme et
Recherche opérationnelle

17 h 00 BARREAU DU QUÉBEC (006M)

Représenté par : M^e Jean Piette, président du Comité sur le droit de
l'environnement
M^e Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et législation
M^e Jean Brisset des Nos, membre du Comité sur le droit de
l'environnement

18 h 00 *Ajournement*

ET/mjg

Québec, le 23 août 2010



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES
Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le mercredi 25 août 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

9 h 30 COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATTVIK (040M)

Représenté par : M. Claude Abel, président
 M^{me} Paule Halley, membre

10 h 30 FÉDÉRATION DES POURVOIRIES DU QUÉBEC (042M)

Représentée par : M. Marc Plourde, président-directeur général
 M^e Dominic Dugré, avocat-secrétaire général

11 h 30 MINES VIRGINIA INC. (008M)

Représentées par : M. André Gaumond, président

12 h 30 *Suspension*

14 h 00 ORDRE DES GÉOLOGUES DU QUÉBEC (015M)

Représenté par : M. Robert Wares, président
 M. Alain Liard, directeur général et secrétaire

15 h 00 COMMUNAUTÉ INNUE DE NUTASHKUAN (046M)

Représentée par : M. François Bellefleur, Chef
M. Daniel Malec
M. Clément Tremblay, conseiller spécial aux affaires des mines

16 h 00 COMMUNAUTÉ INNUE TAKUAIKAN UASHAT MAK MANI-UTENAM (ITUM)
(067M)

Représentée par : M. Jonathan McKenzie, conseiller du Conseil Innu Takuaikan
mak Mani-Utenam
M^{me} Lyne Morissette, directrice adjointe du Bureau de la protection
des droits d'ITUM
M^{me} Patricia Ochman, avocate, O'Reilly & Associés

17 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION
ATMOSPHÉRIQUE (078M)

Représentée par : M. André Bélisle, président
M^e Dominique Neuman, conseiller juridique et consultant en
politiques gouvernementales

18 h 00 *Ajournement*

ET/mjg

Québec, le 25 août 2010



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES
Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 79, Loi modifiant la Loi sur les mines

Le mardi 7 septembre 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

- 9 h 30 VILLE DE ROUYN-NORANDA (010M)
- Représentée par : M. Mario Provencher, maire
M^{me} Violaine Lafortune, responsable du module de planification du territoire
- 10 h 30 VILLE D'AMOS – MUNICIPALITÉ DE ST-MATHIEU-D'HARRICANA – SOCIÉTÉ
DES EAUX SOUTERRAINES ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (036M)
- Représentées par : M. Régis Fortin, maire et direction du service de l'environnement
M. Martin Roch, président de la SESAT
- 11 h 30 ASSOCIATION MINIÈRE DU QUÉBEC (018M)
- Représentée par : M. Dan Tolgyesi, président-directeur général
M. Michel Leclerc, président du conseil d'administration
M. Jean-Claude Belles-Isles, directeur - Environnement
- 12 h 30 *Suspension*

14 h 00 ASSOCIATION DE L'EXPLORATION MINIÈRE DU QUÉBEC (014M)

Représentée par : M. Ghislain Poirier, président
M^{me} Valérie Fillion, directrice-adjointe
M. Jean-François Ouellette, représentant du conseil
d'administration

15 h 00 INITIATIVE BORÉALE CANADIENNE (016M)

Représentée par : M^{me} Suzann Méthot, directrice générale

16 h 00 RESSOURCES STRATECO INC. (035M)

Représentées par : M. Guy Hébert, président
M. Jean Pierre Lachance, vice Président exécutif et de
l'exploration
M^{me} Maude Hébert, analyste aux affaires publiques

17 h 00 M. DOMINIQUE DOUCET

17 h 45 REMARQUES FINALES

18 h 00 *Ajournement*

ET/mjg

Québec, le 7 septembre 2010

ANNEXE II

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui ont été entendus

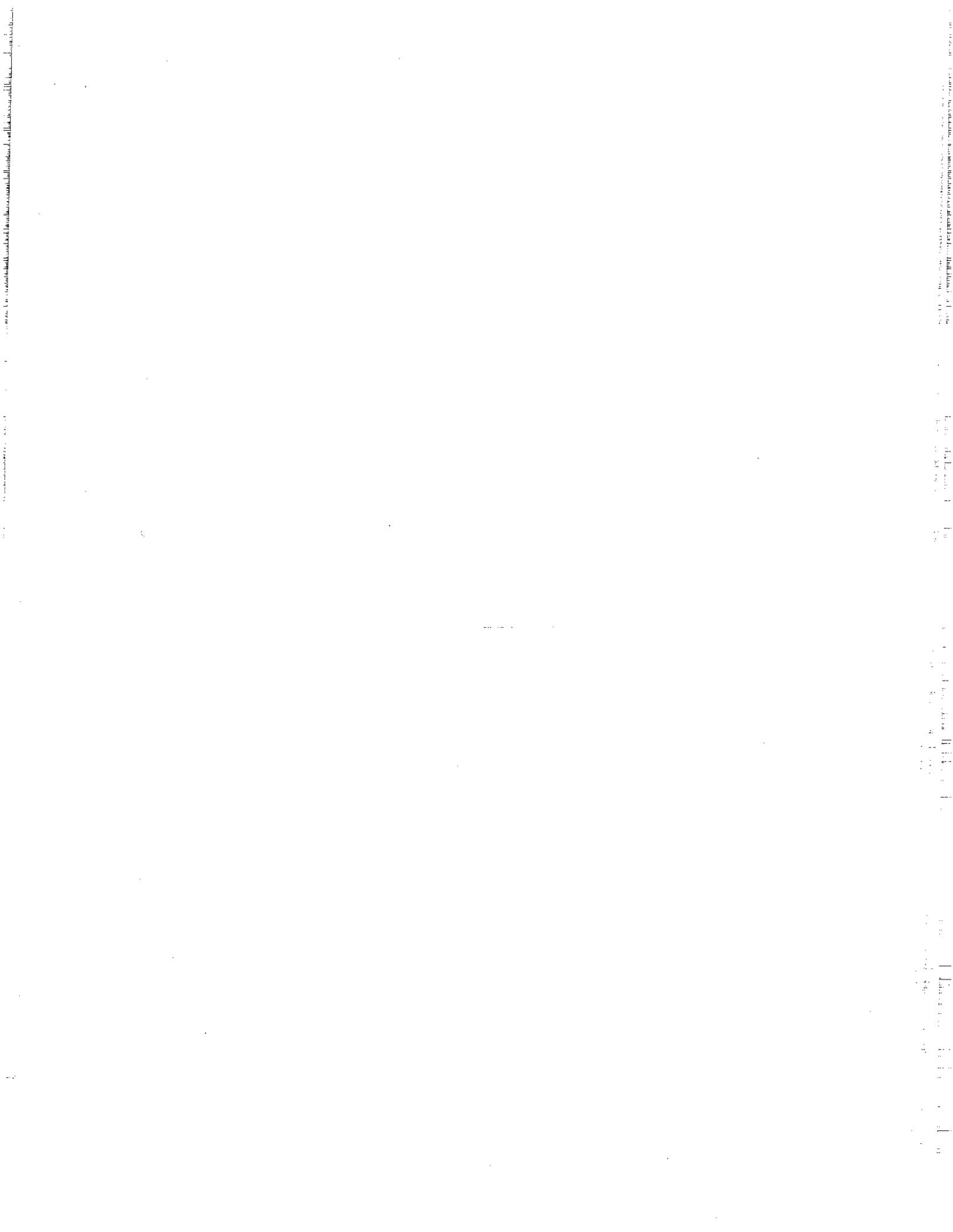


Liste des mémoires des personnes et organismes qui ont été entendus

Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue	056M
ArcelorMittal Mines Canada Inc.	013M
Association de l'exploration minière du Québec	014M
Association des producteurs de tourbe horticole du Québec	031M
Association minière du Québec	018M
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique	078M
Barreau du Québec	006M
Chambre des notaires du Québec	061M
Coalition Pour que le Québec ait meilleure mine!	076M
Comité consultatif de l'environnement Kativik	040M
Comité de vigilance de Malartic	053M
Communauté Innue de Nutashkuan	046M
Communauté Innue Takuaiakan Uashat mak Mani-Utenam (ITUM)	067M
Confédération des syndicats nationaux	054M
Conférence régionale des élus de la Baie-James	073M
Conférence régionale des élus de la Côte-Nord	064M
Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	038M
Conférence régionale des élus Saguenay - Lac-St-Jean	047M
Conseil régional de l'environnement de la Montérégie	007M
Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue et Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec	051M
Corporation Minière Osisko	043M
Ecojustice	048M

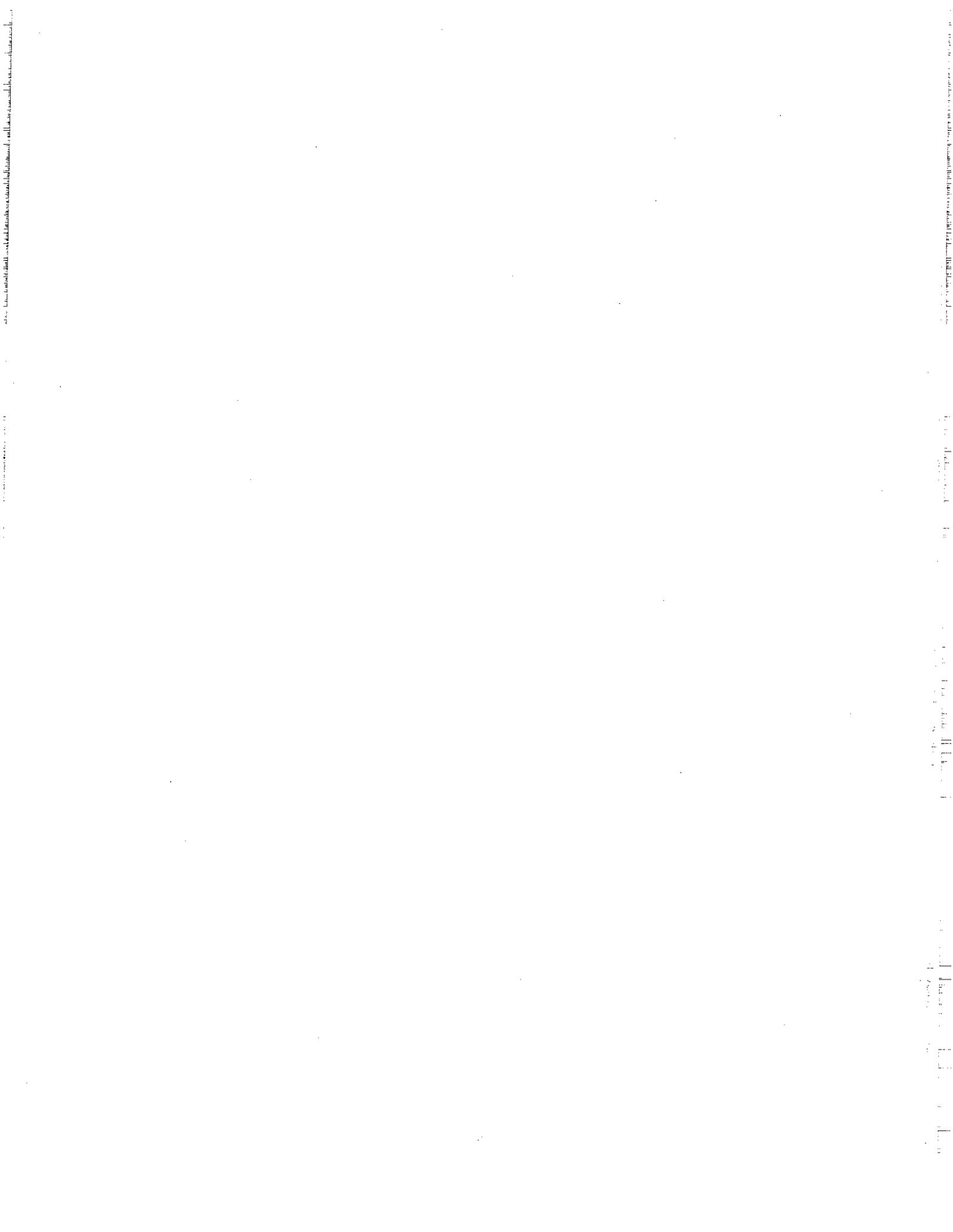
Fédération des chambres de commerce du Québec	001M
Fédération des pourvoiries du Québec	042M
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec	027M
Fédération québécoise des municipalités	021M
Globex Mining Enterprises Inc.	009M
Groupe de recherche sur les activités minières en Afrique	060M
Groupe éco-citoyen de Rouyn-Noranda	072M
Initiative Boréale Canadienne	016M
Les Jardins bio-forestiers enr.	002M
M. Beaudoin, Georges	019M
M. Bédard, Raymond	029M
M. Cossette, Normand	022M
M. Fafard, Marc	030M
M. Sylvain, Yves	004M
M. Turcotte, Fernand et Mme Ruff, Kathleen	069M
Mines Agnico-Eagle Ltée	012M
Mines Alerte Canada	044M
Mines Virginia inc.	008M
Mme Annette Ayotte et M. Yvan Trudel	017M
Mme Germain, Angèle	037M
Mme Germain, Chantal	071M
Mme Germain-Sylvain, Myriam	039M
Mme Gingras, Isabelle, MM. Imbeault, Bruno, Notebaert, Eric, Duguay, Michel, Auger, Pierre L. et Levasseur, Jacques	055M

Mouvement Vert Mauricie	074M
MRC de Nicolet-Yamaska	025M
Nature Québec	070M
Ordre des géologues du Québec	015M
Québec solidaire Rouyn-Noranda-Témiscamingue	063M
Réseau québécois des groupes écologistes	077M
Ressources Strateco inc.	035M
Rio Tinto Fer et Titane	041M
Sept-Îles Sans Uranium	075M
Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec	065M
Solidarité rurale du Québec	068M
Syndicat de l'enseignements de l'Ungava et de l'Abitibi-Témiscamingue	026M
Tourbières Lambert inc.	033M
Union des municipalités du Québec	062M
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	049M
Uracan Resources Ltd	020MA
Ville d'Amos	036M
Ville de Rouyn-Noranda	010M
Ville de Sept-Îles et Développement économique Sept-Îles	058M
Xstrata Canada Corporation	052M



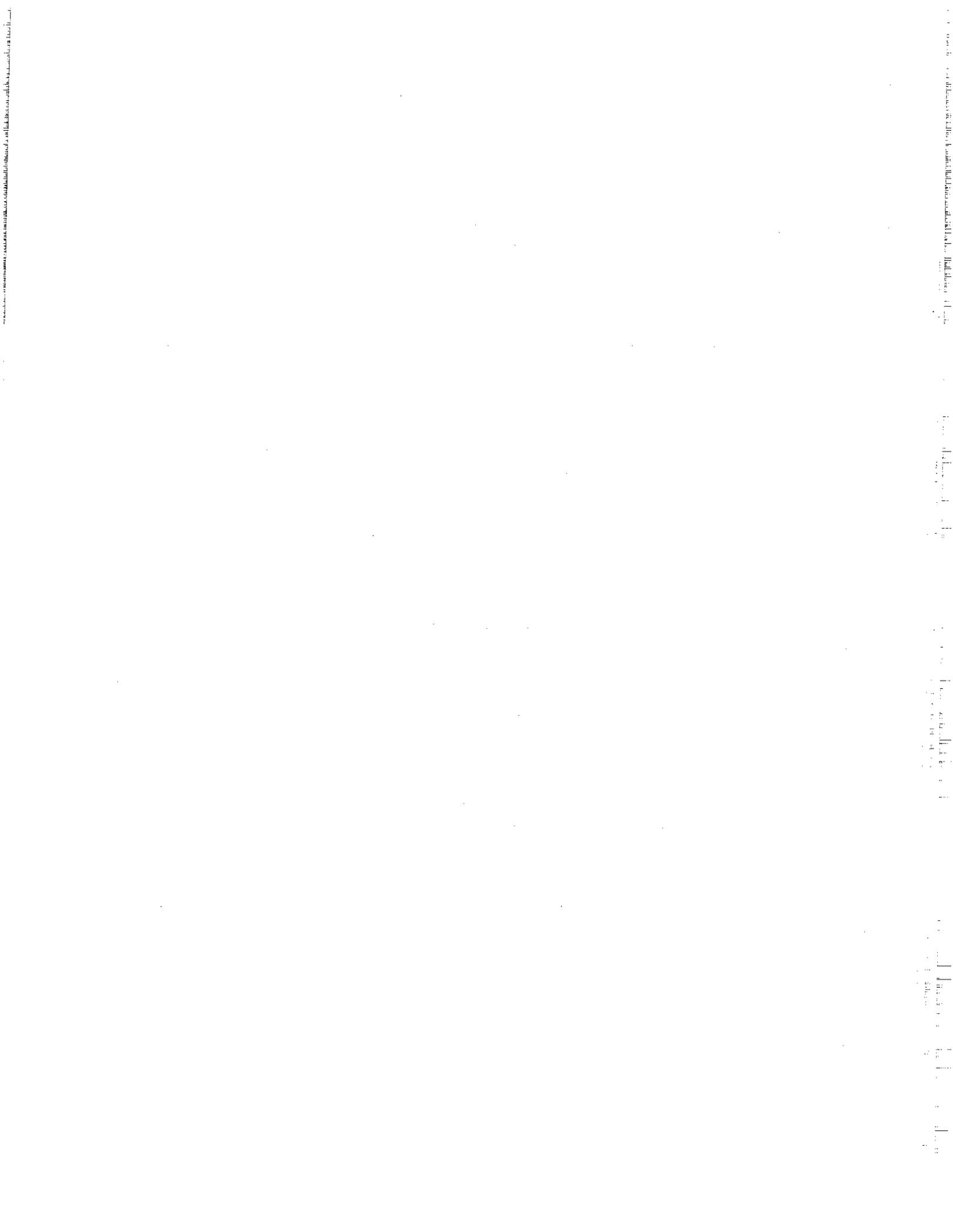
ANNEXE III

**Liste de la personne qui a été entendue
et qui a fait une demande d'intervention sans mémoire**



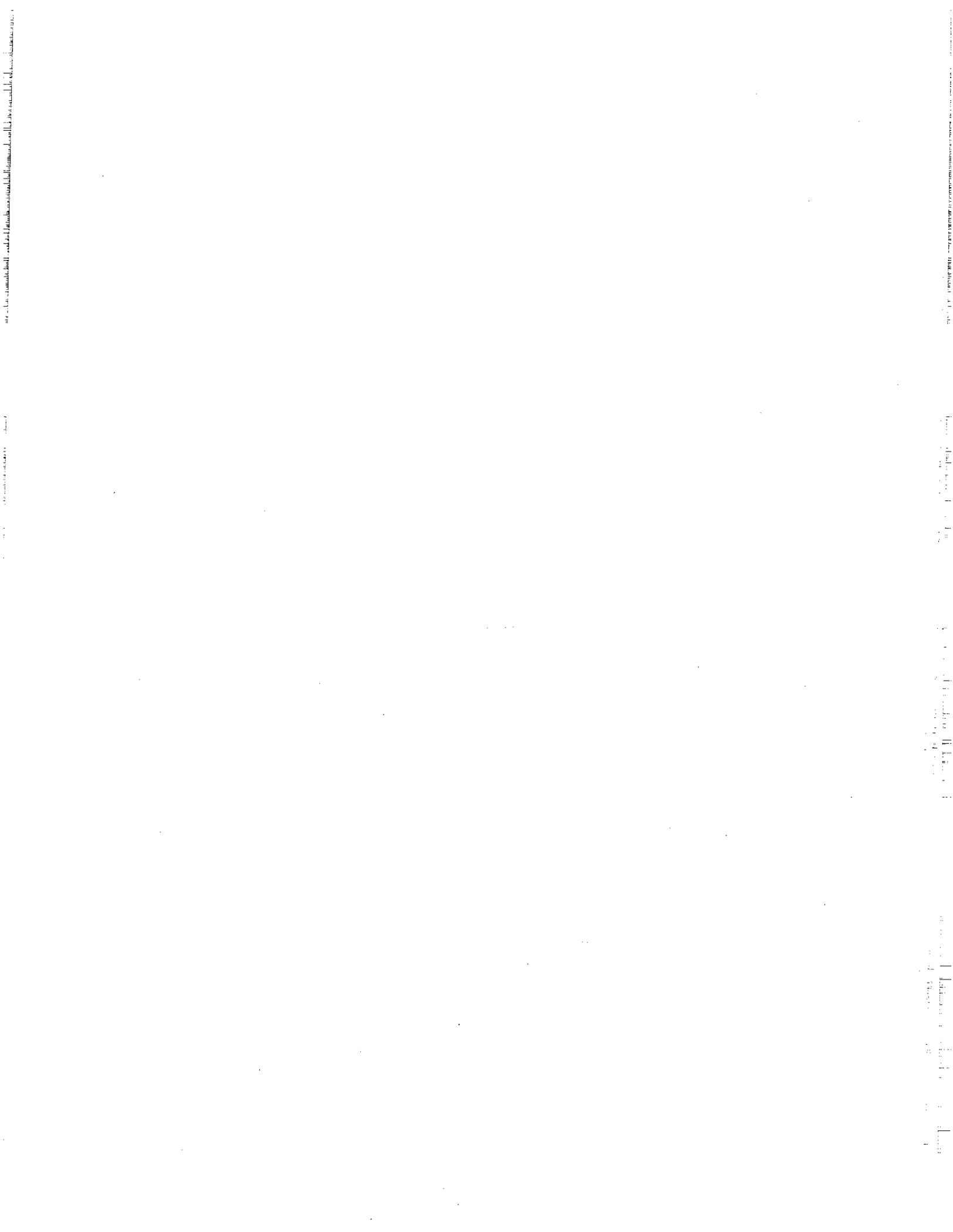
Liste de la personne qui a été entendue
et qui a fait une demande d'intervention sans mémoire

M. Doucet, Dominique



ANNEXE IV

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

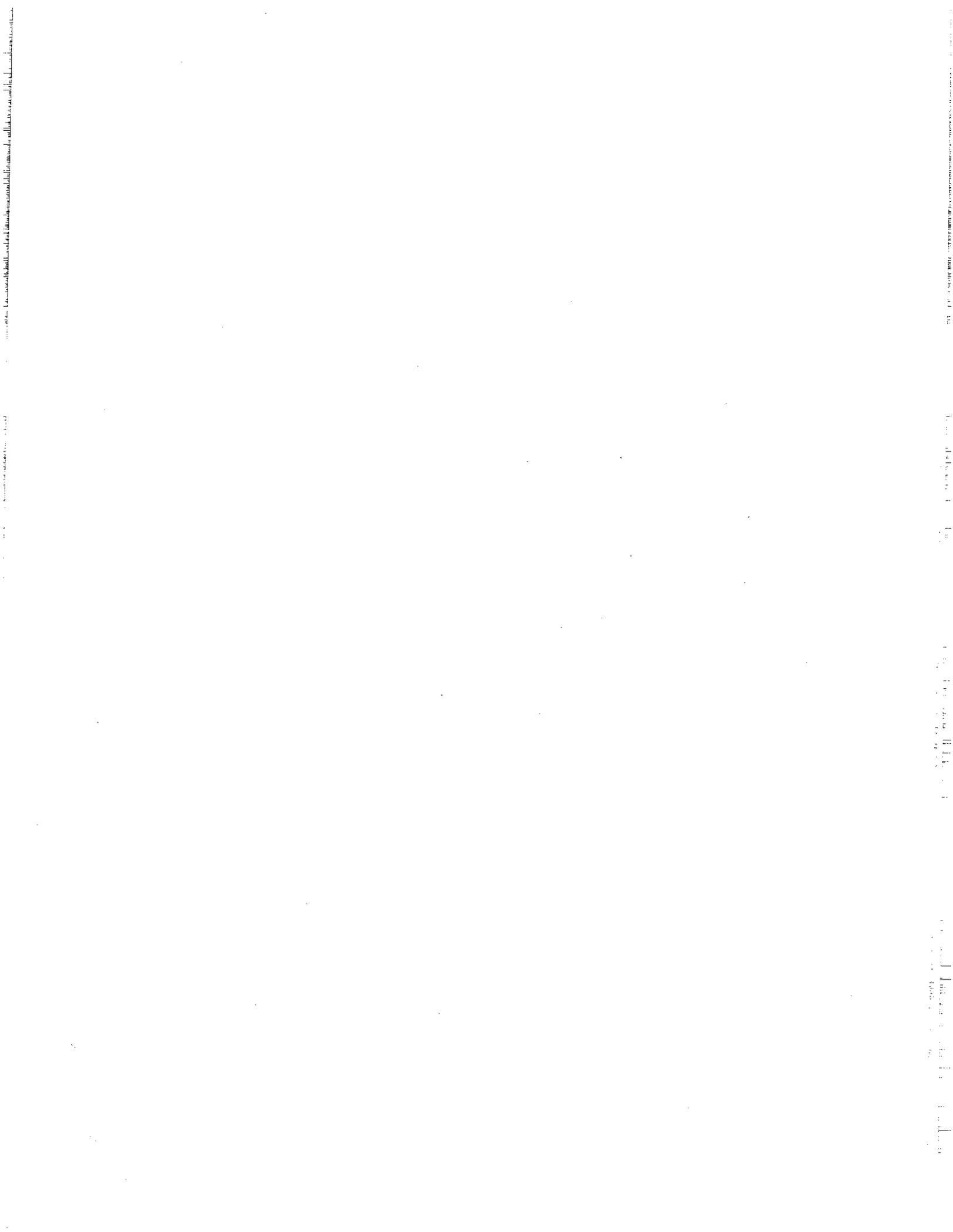


Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec	034M
Chaire de recherche du Canada en éducation relative à l'environnement	059M
Coalition de l'ouest du Québec contre l'exploitation de l'uranium	011M
Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James	057M
Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire	028M
Conseil québécois du loisir	024M
Corporation de Promotion du Développement Minéral de la Côte-Nord	045M
Corporation Minière Alexis	050M
Grand conseil des Cris (Eeyou Istchee) et l'Administration régionale crie	066M
M. Descarreaux, Jean	003M
M. Gauthier, Michel	005M
Québec solidaire Duplessis	032M
Société de gestion Ekuanitshinnuat	023M

ANNEXE V

Liste des documents déposés



Liste des documents déposés

- | | |
|---|------------|
| Lung Cancer in Never Smokers : Clinical Epidemiology and Environmental Risk Factors. 18 août 2010. Déposé par M. Khadir (Mercier) | CAPERN-027 |
| Divers documents relatifs au projet minier Canadian Malartic. 19 août 2010. Déposé par Me Nicole Kirouac | CAPERN-028 |
| Ministère des Ressources naturelles et de la Faune. Valeurs anormales en uranium $\geq 0,01\%$. [Carte géographique] 23 juillet 2010. 1 f. Déposé le 7 septembre 2010. | CAPERN-029 |
| Ministère des Ressources naturelles et de la Faune. Valeurs anormales en uranium $\geq 0,05\%$. [Carte géographique] 23 juillet 2010. 1 f. Déposé le 7 septembre 2010. | CAPERN-030 |

